



Amharic Translation

የ2018 ዓ.ም የአለም ቴአትር ቀን የእስያ ፓሲፊክ መልዕክት

ራም ጎፓል ባጃጅ ከህንድ

የቴአትር አዘጋጅ፣የቴአትር እና ፊልም ተዋናይ፣ የቴአትር ምሁር፣ የዴልሂ ብሔራዊ ድራማ ትምህርት ቤት የቀድሞ ኃላፊ

ኗሪ ነፍሳችን ጊዜና እና ቦታ ሳይገድባት ህያው እስከሆነች ድረስ፤ ከሁሉም የዓለማችንን ቅርጽ ከቀየሩ ታሪኮች በኃላ አንድ በግልጽ የምናውቀው ነገር ቢኖር ህይወት ያላቸው ነገሮች ሁሉ ህልውናቸው ዘላለማዊ እንደሆነ ነው። በዚህ ዑደት ውስጥ ህይወታዊ ፍጥረት ሁሉ ራሱን ክፉኛ ለመጉዳት እና ከምድረ-ገጽ ለማጥፋት እንደማይሰገንም እሙን ነው። በመሆኑም ከአዳኙ የድንጋይ ዘመን ሰው እስከደረሰንበት ዘመነ-ህዋ በተለያዩ የህይወት ሽግግር የጎለበተውን የሰብዓዊ ፍጥረት ህልውና ከማንኛውም ጭቆና ነጻ ልናወጣው ይገባናል። ዛሬ ስንቶቻችን ከራሳችን አልፈን በይበልጥ ስለሌላው ሰው እናስባለን? ምንያህል የሰውን ስሜት እንረዳለን? ምንያህል ደስተኞች ነን? አስገኚያችንን ተፈጥሮን የት ድረስ እናፈቅራታለን?

ስለ ኪነ-ጥበብ ስንነጋገር በቅርጻቸው ህልው የሆኑት እንደ ቴአትር፣ ሙዚቃ እና ውዝዋዜ ያሉ የክዋኔ ጥበባት ካላቸው ጥበባዊ ፋይዳ ባሻገር የራሳቸው አናባቢ እና ተነባቢ ያላቸው አለምአቀፍ ቋንቋ ናቸው። አናባቢው ውስጣዊ ስሜቶችን ሲወክል በአንጻሩ ተነባቢው ሃሳብን የማስተላለፍ ሚና ይጫወታል። ሂሳብ፣ ጂኦሜትሪ፣ የጦር መሳሪያዎች ሳይቀሩ የተነባቢው ሃሳብ ውጤቶች ናቸው። ከዚህ አለምአቀፍ ቋንቋ ውጪ መግባቢያ ሊኖረን አይችልም። የቴአትር ጥበባት የሚሰጠው ሰብዓዊ ሀሴት እና የእውቀት ሽግግር (ቴክኖሎጂንም ጨምሮ) ህልውናቸው እስካልተረጋገጠ ድረስ፣ ቴአትር ከሽብር፣ ከስግብግብነት እና ከርኩሰት ነጻ ካልወጣች በስተቀር፣ ምድር ራሷ በራሷ ትዝታ እንጂ ህያው ልትሆን አትችልም።

ለብዙሃን መገናኛ፣ ሳይንስ እና ቴክኖሎጂ ምስጋና ይግባና የዚህ ዘመን ሰዎች ልክ እንደ ሰይጣን አስፈሪዎች ሆነናል። በመሆኑም አለማችንን እያቃወሰ ያለው የቴአትር ቅርጽ ሳይሆን ይዘቱ እና ትኩረቱ ነው። መሬት የተሰኘችውን ፈለክ አልያም ምድሪቷን ለማዳን፣ ያበቀለችውን የዚህ ዘመን ሰው በጥልቅ ልንፈትሸው ይገባል። ያንን ስናደርግ ነው ቴአትርን ከክፋት መታደግ የምንችለው። በመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ቤቶች ያሉ ህጻናት መሰረታዊ የቴአትር ጥበባት ትምህርትን እንዲማሩ ማድረግ የሁላችንም ኃላፊነት ነው። በቴአትር ጥበብ ተኮትኮቶ ያደገ ትውልድ ለተፈጥሮ እና ህይወት ትክክለኛውን ዋጋ እንደሚሰጥ አምናለሁ። በመሆኑም ቋንቋን

ባግባቡ ካለመጠቀም ለምንጥርባት መሬት እና ለሌሎች ፈለኮችም የሚያመጣውን ጉዳት በእጅጉ መቀነስ እንችላለን። በተጨማሪም ቴአትር ምድርን ከጥፋት ለማትረፍ እና ህልውናዋን ለማስቀጠል ትልቅ ጠቀሜታ ይኖረዋል። አለም አንድ ትሁን እየተባለ በየዕለቱ በሚለፈፍበት ጊዜ ከዋኝ እና ተመልካቹ ምንም ሳይፈራሩ፣ አንዱ ባንዱ ላይ የበላይ ሳይሆን የሁለቱንም አቅም የማጎልበት ከፍተኛ ስራ ይጠብቀናል።

ቴአትርን ከስር መሰረቱ በገጠርም ሆነ በከተማ፣ በየትኛውም ስፍራ እንድንጠቀምበት መላው አለምም ለተግባራዊነቱ "ምታ ነጋሪት! ክተት ስራዊት! ብሎ እንዲንቀሳቀስ ጥሪዬን አስተላልፋለሁ።

እጆች እና እግሮች፣ ቋንቋ፣ እና ርህራሄ በአንድነት

ለትምህርት ደህንነት!

ለትውልድ ቀጣይነት!

የራም ጎጽል ባጃጅ አጭር ግለ-ታሪክ

እንደ አውሮፓዊያኑ አቆጣጠር በ1940 ዓ.ም ህንድ ውስጥ ዳርብሃንጋ በተባለ ልዩ ስፍራ የተወለደው ራም ጎጽል ባጃጅ በርካታ ሽልማቶችን ያሸነፈ እጅግ የተመሰገነ ተዋናይ፣ መራሔ-ተውኔት፣ ደራሲ እና የቴአትር መምህር ነው።

ከቢሃር ዩኒቨርሲቲ ከተመረቀ ከአምስት አመት በኋላ በ1965 ዓ.ም በቀጥታ ያመራው በትወና በልዩ ፍላጎቱ ወደሰለጠነበት የሕንድ ብሔራዊ የድራማ ትምህርት ቤት ሲሆን የትወና ትምህርቱን በሚያስመሰግን ደረጃ አጠናቆ ከተማሪነት ወደ አስተማሪነት ሊሸጋገር ችሏል።

ባጃጅ በመምህርነት ቆይታው የተለያዩ ሙከራዊ ፅንሰሃሳቦቹን በትምህርቱ ውስጥ ለማካተት ችሏል። ከመምህርነቱ ባሻገር በመማር ማስተማሩ ሂደት ውስጥ ባጃጅ የቴአትርን መሰረታዊ እውቀት በመቅሰም፣ ያካበተውን ሰፊ ልምድ ተጠቅሞ በ1967 ዓ.ም ከሙያ ጓደኞቹ ጋር በመሆን ዲሻንታር የተባለውን የቴአትር ቡድን ለማቋቋም በቅቷል። የቡድኑ መመስረት ለባጃጅ የትወና አቅም ከፍተኛ ደረጃ ላይ መድረስ አይነተኛ ሚና ተጫውቷል። የተወነባቸው የህንድ እና ዓለምአቀፍ ድራማዎች በህዝቡ ዘንድ ልዩ ከበሬታን አስገኝተውለታል። በተዋናይነት እና በመምህርነት ያገኘው ተሞክሮ ብቁ እና ምስጉን መራሔ-ተውኔት እንዲሆን በእጅጉ ረድቶታል።

ወደ ጥበቡ ዓለም ከተቀላቀለበት ጊዜ ጀምሮ ባጃጅ ሰላሳስድስት ተውኔቶች ላይ ሲተውን አርባ አምስት ቴአትሮችን ለማዘጋጀት በቅቷል። ጥበብም ወሮታውን ለመመለስ እጇን አጣጥፋ አልተቀመጠችም። እንዳከበርከኝ ክበርልኝ ብላ በሁለቱም የሙያ ዘርፎች በርካታ አክሊሎችን አቀዳጅታለች። በ1982 የህንድ ብሔራዊ ፕሬስ ድርጅት የሚሰጠው ናሽናል አዎርድ ፎር ኢ.ማጂኔቲቭ ኢንዲያን ቴአትር ሽልማት በምርጥ የቴአትር አዘጋጅነት እና በ2017 የዳዳ ሳሃብ ፓልክ ፊልም ፌስቲቫል ምርጥ ተዋናይ ሽልማቶች በሙያው ካገኛቸው ክብሮች መካከል ይጠቀሳሉ። ባጃጅ ከተለያዩ ቋንቋዎች አስራዘጠኝ ተውኔቶችን ወደ ሂንዱ ተርጉሞ መድርኳል። በልዩ የስነ-ግጥም አቀራረቡም ከበሬታን አትርፏል።

ለቴአትር ባበረከተው ሁለንተናዊ አስተዋጽኦ ለከፍተኛ ዜጎች የሚበረከተውን የፓድማ ስሪ ሽልማት በ2003 ዓ.ም ከህንድ ፕሬዝዳንት እጅ ተቀብሏል። ለሂንዱ ቋንቋ እና ስነ-ጽሁፍ

እድገት ለከፈለው ሙያዊ ተጋድሎ በ2015፣2016 እና በ2017 ለሶስት ተከታታይ አመታት የሂንዱ አካዳሚ ናታክ ሳማን የህይወት ዘመን ተሸላሚ ሆኗል። ባጃጅ አሁንም ድረስ የፊልም እና የቴአትር ጸሐፊ-ተውኔት፣ ተዋናይ እና አዘጋጅ ሆኖ እየሰራ ይገኛል።

ተርጓሚ - ምንያህል ተሾመ ቸሩ/ Translation : Menyahel Teshome Cheru

የቴአትር መምህር፣ ጸሐፊና ተዋናይ/ Lecturer, Theater Practitioner

ኢትዮጵያ/ Ethiopia